



普鲁斯特的小蛋糕

[法] 普鲁斯特 著

[法] 贝蒂·伯恩 绘
周克希 译

山东文艺出版社

普鲁斯特 的小蛋糕

[法] 普鲁斯特 著

[法] 贝蒂·伯恩 绘
周克希 译

山东文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

普鲁斯特的小蛋糕 / (法) 普鲁斯特著; (法) 伯恩绘; 周克希译.
—济南: 山东文艺出版社, 2015.2
(文学经典启蒙绘本丛书)
ISBN 978-7-5329-4768-3

I . ①普… II . ①普… ②伯… ③周… III . ①儿童文学—图画故事
—法国—现代 IV . ①I565.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 230966 号

图字: 15-2014-251

La Madeleine de Proust by Marcel Proust

illustrated by Betty Bone

© Editions Courtes et Longues, 2011.

Translation copyright © 2015 by Shanghai 99 Culture Consulting Co.,Ltd.

普鲁斯特的小蛋糕

〔法〕普鲁斯特 著 〔法〕贝蒂·伯恩 绘 周克希 译

主管部门 山东出版传媒股份有限公司

出版发行 山东文艺出版社

社 址 山东省济南市英雄山路 189 号

邮 编 250002

网 址 www.sdwyppress.com

读者服务 0531-82098776 (总编室)

0531-82098775 (发行部)

电子邮箱 sdwy@sdpress.com.cn

印 刷 利丰雅高印刷 (深圳) 有限公司

开 本 787mm × 1092mm 1/16

印 张 3

字 数 2 千字

版 次 2015 年 2 月第 1 版

印 次 2015 年 2 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5329-4768-3

定 价 30.00 元

版权专有, 侵权必究。如有图书质量问题, 请与出版社联系调换。

普鲁斯特 的小蛋糕

[法] 普鲁斯特 著

[法] 贝蒂·伯恩 绘
周克希 译

山东文艺出版社





小玛德莱娜蛋糕

有一年冬天，

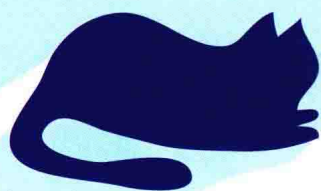
我回到家里，

妈妈见我浑身发冷，说还是让人给我煮点茶吧。

她让人端上一块点心，

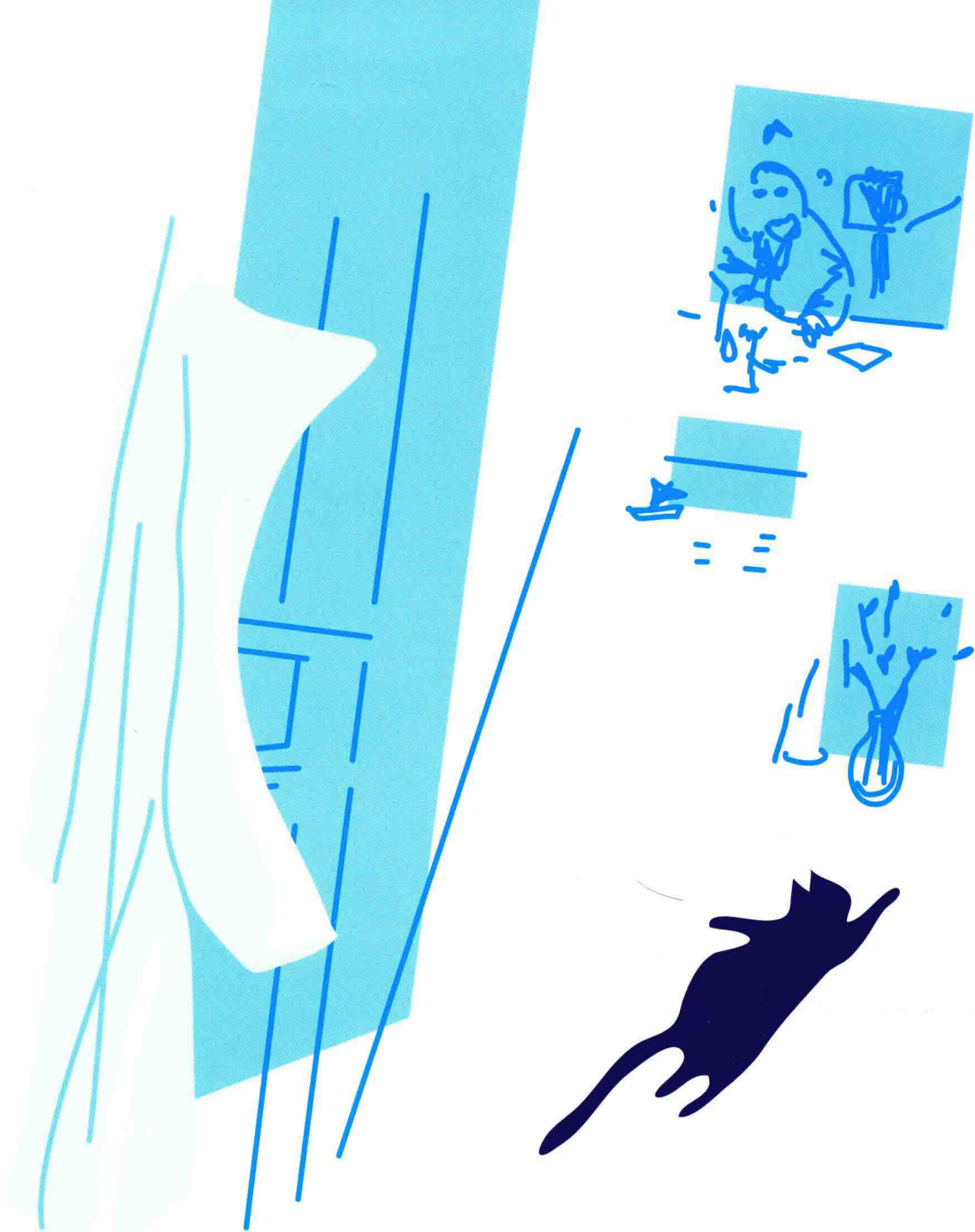
这种小小的、圆嘟嘟的甜点心，

名叫小玛德莱娜。



我随手掰了一块小玛德莱娜浸在茶里，
下意识地舀起一小匙茶送到嘴边。





可就在这一匙
混有点心屑的热茶
碰到上颚的一瞬间，
我冷不丁打了个战，
注意到自己身上正在发生奇异的变化。



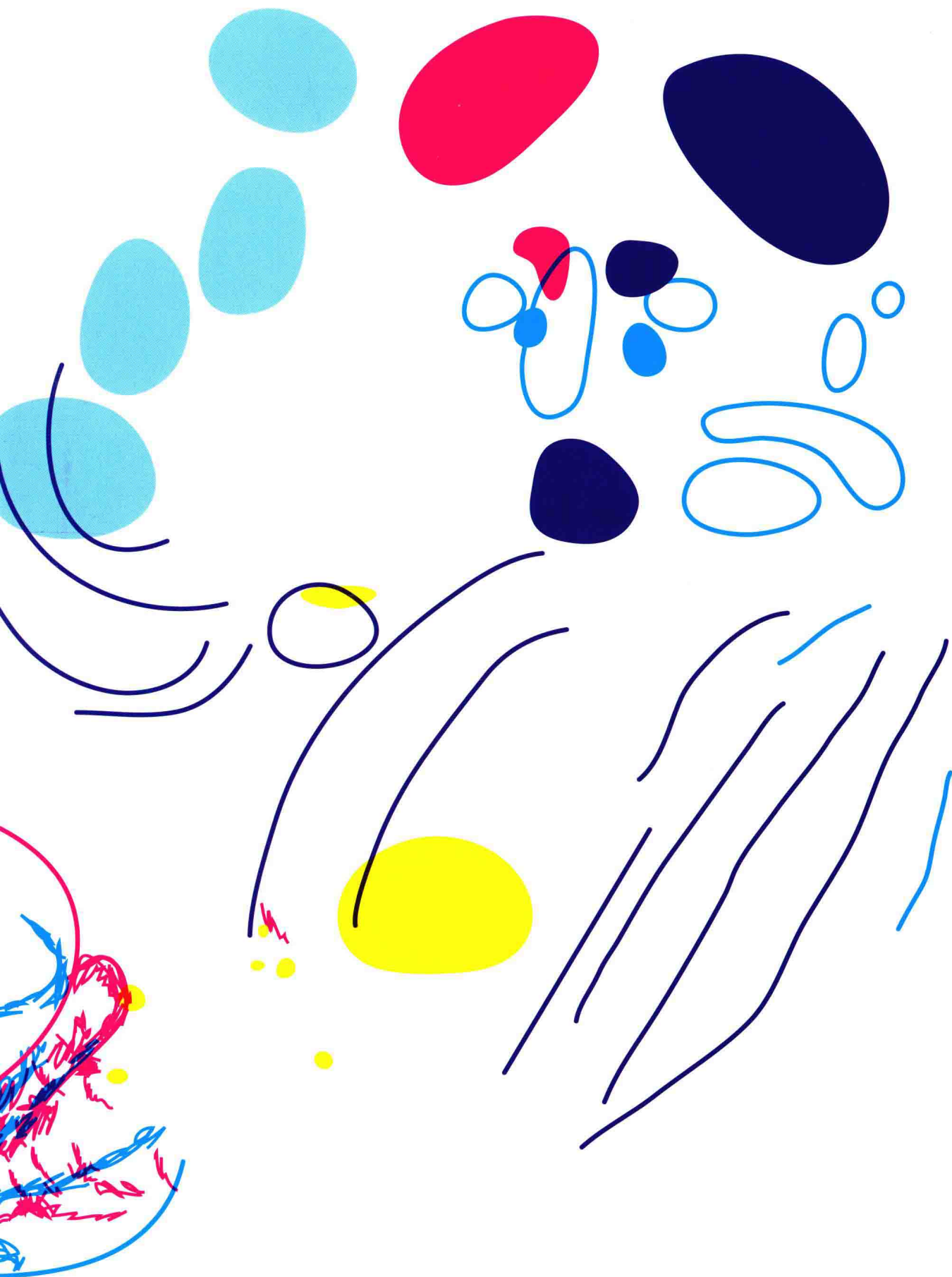
我感受到

一种美妙的愉悦感，

如此强烈的快感，是从哪儿来的呢？

我觉着它应该跟茶和点心的味道有关联。





骤然间，
回忆浮现在眼前。





这味道，就是小块的玛德莱娜的味道呀，
在贡布雷，每逢星期天

（因为这一天我在望弥撒以前不出门）

我到**莱奥妮姑妈**屋里去给她道早安时，
她总会掰一小块玛德莱娜，
在红茶或椴花茶里浸一浸，
然后**递给我**。





一旦我认出了小玛德莱娜的味道，
她的房间所在的那幢临街的灰墙旧宅，
马上就显现在我眼前，
犹如跟那座面朝花园的小楼相配套的一幕舞台布景。

随着这座宅子，
又显现出这座小城从清晨到夜晚不论晴雨的景象，
还有午餐前常让我去玩的那个广场，
我常去买东西的那些街道，
以及晴朗的日子我们常去散步的那些小路。

